



Homeownership Application Packet 2024

Homeownership Solicitudes 2024

DEADLINE: SEPTEMBER 30, 2024
FECHA LÍMITE: 30 DE SEPTIEMBRE DE 2024

Applications sent by mail must be postmarked on or before September 30, 2024.
Las solicitudes enviadas por correo deben tener el sello de envío del 30 de septiembre de 2024 o antes.

Habitat for Humanity Vail Valley
PO Box 4149
Avon, CO 81620

Applications may be hand delivered to the following locations on or before September 30, 2024, at 3 p.m.
Solicitudes pueden entregarse personalmente en estos lugares hasta el 30 de septiembre de 2024 o antes hasta las 3 p.m.

Office hours: Monday-Friday, 9 a.m. - 4 p.m. / Horario de oficina: de lunes a viernes, de 9 a.m. a 4 p.m.

455 Nottingham Ranch Road | Avon, CO 81620
(Application drop box next to door) / (Buzón de solicitud al lado de la puerta)

OR

Habitat ReStore Vail Valley
Tuesday-Friday, 10 a.m. - 6 p.m. | Saturday, 10 a.m. - 5 p.m.
250 Lindbergh Drive | Gypsum, CO
de martes a viernes, 10 a.m. - 6 p.m. | sábado, 10 a.m. - 5 p.m.
250 Lindbergh Drive | Gypsum, CO

If our office is closed, please call 970.748.6718 ext. 125, 122, or 134 with questions.
Si nuestra oficina está cerrada, llame al 970.748.6718 ext. 125, 122, o 134 si tiene preguntas.

My Habitat ✓ Checklist / Lista de ✓ Verificación

PLEASE INCLUDE THE FOLLOWING / INCLUYA LO SIGUIENTE

1. Application and Checklist / Solicitud y lista de verificación

- **Completed Application** (Debt & Credit Agreement signed)
Solicitud completa (Deuda y crédito firmado)
- **My Checklist** (All boxes checked with copies of documentation)
Mi lista de verificación (Todas las casillas marcadas con copias de la documentación)

2. Residency, ID, and Citizenship (For each Applicant) Residencia, DNI y Ciudadanía (Para cada Solicitante)

- **Proof of Identity:** Copy of Driver's License, Colorado ID card, or U.S. Passport.
Comprobante de identidad: copia de licencia de conducir, tarjeta de identificación de Colorado o pasaporte de EE. UU.
- **Proof of Citizenship:** Copy of U.S Passport, valid Green Card, Certificate of Naturalization, or U.S. Birth Certificate.
Prueba de ciudadanía: copia del pasaporte estadounidense, tarjeta verde válida, certificado de naturalización o certificado de nacimiento estadounidense.
- **Social Security Card:** Copy of each applicants' card / *Tarjeta de Seguro Social:* Copia de la tarjeta de cada solicitante

3. Financial Information / Información financiera

- Copies of most recent W2's and Federal Taxes / *Copias de los formularios W2 y de los impuestos federales más recientes*
- **SELF EMPLOYMENT - 3 years of Employment / TRABAJADOR INDEPENDIENTE - 3 años de empleo**
 - 3 Years of Tax Returns (2021, 2022, and 2023) with W2's or 1099's
3 años de declaraciones de impuestos (2021, 2022 y 2023) con W2 o 1099
- Copies of complete bank account statements (all pages) for checking, savings, and all other accounts
Copias de estados de cuenta bancarios completos (todas las páginas) de cuentas corrientes, de ahorros y todas las demás cuentas
 - 2 months of each account refer to Section 14 (list all Bank Accounts)
2 meses de cada cuenta consulte la Sección 14 (enumerar todas las cuentas bancarias)
- Copies of monthly billing statements (2 months of statements) - refer to Section 9 (monthly expenses)
Copias de los estados de cuenta mensuales (2 meses de estados de cuenta): consulte la Sección 9 (gastos mensuales)

4. Employment and Income Information / Employment and Income Information

- Copies of 2 months of pay stubs (for every household member 18 and older)
Copias de 2 meses de recibos de sueldo (para cada miembro del hogar mayor de 18 años)
- Documentation of all non-employment income (if applicable)
Documentación de todos los ingresos no laborales: (si corresponde)
 - Proof of child support and/or alimony (please include Child/Alimony Support Orders or Family Support Registry report)
Comprobante de mantención de menores y/o pensión alimenticia (incluya órdenes de mantención /pensión alimenticia o informe del registro de manutención familiar)
 - Statement of Social Security Income / *Declaración de Ingresos de la Seguridad Social*
 - Statement of Disability Income / *Declaración de Ingresos por Discapacidad*

5. Rental Information / Información de alquiler

- Copy of current lease - May use a letter if renting from family or friend without a lease (monthly amount listed)
Copia del contrato de arrendamiento actual - Puede utilizar una carta si alquila a un familiar o amigo sin contrato de arrendamiento (monto mensual indicado)

6. Other (if applicable) / Otro (si aplica)

- Copy of divorce decree or separation filing (stamped by the court)
Copia del decreto de divorcio o de la demanda de separación (sellada por el tribunal)



Habitat for Humanity Vail Valley

PO Box 4149

455 Nottingham Ranch Road

Avon, CO 81620

www.habitatvailvalley.org

970.748.6718 ext 122

We are pledged to the letter and spirit of U.S. policy for the achievement of equal housing opportunity throughout the nation. We encourage and support an affirmative advertising and marketing program in which there are no barriers to obtaining housing because of race, color, religion, sex, handicap, familial status or national origin.

(Estamos comprometidos con la letra y el espíritu de la política de Estados Unidos para el logro de la igualdad de oportunidades de vivienda en toda la nación. Alentamos y apoyamos un programa afirmativo de publicidad y comercialización en el que no existen barreras para obtener vivienda debido a la raza, el color, la religión, el sexo, la discapacidad, la situación familiar o el origen nacional.)



Homeownership Application

Dear Applicant: Please complete this application for the Habitat for Humanity homeownership program truthfully, completely and accurately. All information you include on this application will be maintained in accordance with our privacy policy. (Estimado Solicitante: Complete esta solicitud para el programa de propiedad de vivienda de Hábitat para la Humanidad de manera veraz, completa y precisa.)

1A. APPLICANT INFORMATION (INFORMACIÓN DEL SOLICITANTE)

Applicant 1 (Solicitante 1)			Applicant 2 (Solicitante 2)		
Applicant 1 name (Nombre del solicitante 1)			Applicant 2 name (Nombre del solicitante 2)		
Mailing (Correo Postal)			Mailing (Correo Postal)		
Phone (Numero telefonico)	Date of Birth (Cumpleaños)	Age (Edad)	Phone (Numero telefonico)	Date of Birth (Cumpleaños)	Age (Edad)
Email address (dirección de correo electrónico):			Email address (dirección de correo electrónico):		
Are you a lawful resident of the United States? (Tiene un estatus migratorio legal?) <input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No			Are you a lawful resident of the United States? (Tiene un estatus migratorio legal?) <input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No		
Are you a permanent resident of the United States? (Es un residente permanente de los EE.UU.? ¿Tiene su 'Tarjeta Verde'?) <input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No			Are you a permanent resident of the United States? (Es un residente permanente de los EE.UU.? ¿Tiene su 'Tarjeta Verde'?) <input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No		
<input type="checkbox"/> Married (Casado) <input type="checkbox"/> Separated (Separado) <input type="checkbox"/> Unmarried (Otro estado civil (soltero, divorciado, viudo))			<input type="checkbox"/> Married (Casado) <input type="checkbox"/> Separated (Separado) <input type="checkbox"/> Unmarried (Otro estado civil (soltero, divorciado, viudo))		
Dependents and others who will live with you (Dependientes y otras personas que vivirán con usted (no enumerados por el solicitante))			Dependents and others who will live with you (Dependientes y otras personas que vivirán con usted (no enumerados por el solicitante))		
Name (Nombre)	Age (Edad)	DOB (Fecha de Nacimiento)	Name (Nombre)	Age (Edad)	DOB (Fecha de Nacimiento)
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
Present address (street, city, state, ZIP) (Dirección actual, calle, ciudad, estado, código postal)			Present address (street, city, state, ZIP) (Dirección actual, calle, ciudad, estado, código postal)		
<input type="checkbox"/> Own (Vivienda propia) <input type="checkbox"/> Rent (Alquila) Years (Cantidad de años) _____			<input type="checkbox"/> Own (Vivienda propia) <input type="checkbox"/> Rent (Alquila) Years (Cantidad de años) _____		
If living in present address for less than two years, complete the following (Si ha residido en la dirección actual durante menos de dos años, complete lo siguiente)					
Previous address (street, city, state, ZIP) (Dirección anterior, calle, ciudad, estado, código postal)			Previous address (street, city, state, ZIP) (Dirección anterior, calle, ciudad, estado, código postal)		
<input type="checkbox"/> Own (Vivienda propia) <input type="checkbox"/> Rent (Alquila) Years (Cantidad de años) _____			<input type="checkbox"/> Own (Vivienda propia) <input type="checkbox"/> Rent (Alquila) Years (Cantidad de años) _____		
Have you applied with Habitat before? (¿Ha solicitado Habitat antes?) <input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No			If so, when - Years? (Si es así cuando -Los años) _____		

Any Special Language requirements? Requisitos de idioma especiales. _____

How did you hear about us? ¿Cómo se enteró de nosotros? _____

Office Use Only: Date Received: _____ By Who: _____

1B. MILITARY SERVICE (SERVICIO MILITAR)

Did you (or your deceased spouse) serve, or are you currently serving, in the United States Armed Forces? (Army, Marine Corps, Navy, Air Force, Space Force, Coast Guard, Reserve or National Guard) (¿Usted (o su cónyuge fallecido) sirvió, o actualmente está sirviendo, en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos?) (Ejército, Cuerpo de Marines, Marina, Fuerza Aérea, Fuerza Especial, Guardia Costera, Reserva o Guardia Nacional) Yes (Sí) No

If yes, check all that apply: (Si la respuesta es sí, marque todas las opciones que correspondan)

- Currently serving on active duty with projected expiration date of service/tour ____/____/____ (mm/dd/yyyy) (Actualmente en servicio activo con fecha de terminación proyectada de servicio/comisión)
- Currently retired, discharged, or separated from service (Actualmente jubilado, retirado o separado del servicio)
- Only period of service was as a non-activated member of the Reserve or National Guard (El único período de servicio fue como miembro no activo de la Reserva o la Guardia Nacional)
- Surviving spouse (Cónyuge sobreviviente)

2. WILLINGNESS TO PARTNER (DISPOSICIÓN DE SER ALIADO)

To be considered for the Habitat homeownership program, you and your household members must be willing to complete a certain number of "sweat-equity" hours, which may include hours helping to build your home and the homes of others, attending homeownership classes, and/or other approved activities. (Para ser considerado para el programa de propiedad de vivienda de Hábitat, usted y los miembros de su hogar deben estar dispuestos a completar una cierta cantidad de horas de "aportación de mano de obra propia", que pueden incluir horas dedicadas a ayudar a construir su vivienda y las viviendas de otras personas, asistir a clases de propiedad de vivienda u otras actividades aprobadas.)

Yes (Sí) No

I AM WILLING TO COMPLETE THE REQUIRED SWEAT-EQUITY HOURS

Applicant 1 (Solicitante 1):

(ESTOY DISPUESTO A COMPLETAR LAS HORAS DE APORTACIÓN DE MANO DE OBRA PROPIA REQUERIDAS)

Applicant 2 (Solicitante 2):

3. PRESENT HOUSING CONDITIONS (CONDICIONES ACTUALES DE VIVIENDA)

Number of bedrooms (please circle) (Número de dormitorios (marque con un círculo)): 1 2 3 4 5

Other rooms in the place you are currently living (Otros cuartos en el lugar donde vive actualmente):

Kitchen (Cocina) Bathroom (Baño) Living Room (Sala) Dining Room (Comedor) Other (Otro (por favor, describa)) _____

If you rent, what is your monthly rent payment? (Si arrienda su residencia, ¿cuál es el monto mensual de la renta?) \$ _____/month (mes)

Name, address, and phone # of current landlord (Nombre, dirección y número telefónico del arrendador actual):

In the space below, describe the condition of the house or apartment where you live. (En el siguiente espacio, describa el estado de la casa o apartamento donde vive.)

4. PROPERTY INFORMATION (INFORMACIÓN DE LA PROPIEDAD)

I do not own any real estate (move to Section 5). (No poseo ningún bien inmueble (pase a la Sección 5)).

If you own your residence, what is your monthly mortgage payment? (Si es propietario de su residencia, ¿cuál es el monto mensual de la hipoteca?) \$ _____/month (mes)

Unpaid balance (Saldo sin cancelar) \$ _____ Do you own land? (¿Es propietario de terreno?) No Yes (Sí)

If yes (En caso afirmativo) Monthly payment (Pago mensual): \$ _____ Unpaid balance (Saldo sin cancelar) \$ _____

5. EMPLOYMENT INFORMATION (INFORMACIÓN DE EMPLEO)

Applicant 1 (Solicitante 1):		Applicant 2 (Solicitante 2):	
<input type="checkbox"/> Does not apply (No se aplica)		<input type="checkbox"/> Does not apply (No se aplica)	
<input type="checkbox"/> FT (Tiempo Completo) <input type="checkbox"/> PT (Medio Tiempo) <input type="checkbox"/> Seasonal (Temporal)		<input type="checkbox"/> FT (Tiempo Completo) <input type="checkbox"/> PT (Medio Tiempo) <input type="checkbox"/> Seasonal (Temporal)	
Name, address and phone # of CURRENT employer (Nombre, dirección y telefono del empleador actual)	Start / End date (Fecha de inicio / fin)	Name, address and phone # of CURRENT employer (Nombre, dirección y telefono del empleador actual)	Start / End date (Fecha de inicio / fin)
	Monthly (gross) wages (Salario (bruto) mensual) Hourly (Por hora) \$ Ave # of Hrs/week (Promedio # hrs/semana)		Monthly (gross) wages (Salario (bruto) mensual) \$ Hourly (Por hora) \$ Ave # of Hrs/week (Promedio # hrs/semana)
	Annually (Al año) \$		Annually (Al año) \$
Position (Puesto)	HR Contact (HR Contacto)	Position (Puesto)	HR Contact (HR Contacto)
Supervisor (Supervisor)	Phone number (Número telefónico)	Supervisor (Supervisor)	Phone number (Número telefónico)

If working at current job less than 1 year, complete the following information (Si trabaja en el empleo actual hace menos de un año, brinde la siguiente información)

Name and address of PREVIOUS employer:	Start date (Fecha de inicio)	Name and address of PREVIOUS employer:	Start date (Fecha de inicio)
Applicant 1 (Solicitante 1):		Applicant 2 (Solicitante 2):	
<input type="checkbox"/> Does not apply (No se aplica)		<input type="checkbox"/> Does not apply (No se aplica)	
<input type="checkbox"/> FT (Tiempo Completo) <input type="checkbox"/> PT (Medio Tiempo) <input type="checkbox"/> Seasonal (Temporal)		<input type="checkbox"/> FT (Tiempo Completo) <input type="checkbox"/> PT (Medio Tiempo) <input type="checkbox"/> Seasonal (Temporal)	
Name, address and phone of CURRENT employer (Nombre, dirección y telefono del empleador actual)	Start / End date (Fecha de inicio / fin)	Name and address of CURRENT employer (Nombre, dirección y telefono del empleador actual)	Start / End date (Fecha de inicio / fin)
	Monthly (gross) wages (Salario (bruto) mensual) Hourly (Por hora) \$ Ave # of Hrs/week (Promedio # hrs/semana)		Monthly (gross) wages (Salario (bruto) mensual) \$ Hourly (Por hora) \$ Ave # of Hrs/week (Promedio # hrs/semana)
	Annually (Al año) \$		Annually (Al año) \$
Position (Puesto)	HR Contact (HR Contacto)	Position (Puesto)	HR Contact (HR Contacto)
Supervisor (Supervisor)	Phone number (Número telefónico)	Supervisor (Supervisor)	Phone number (Número telefónico)

2nd Job (Trabajo 2)

2nd Job (Trabajo 2)

Applicant 1 (Solicitante 1):		Applicant 2 (Solicitante 2):	
<input type="checkbox"/> Does not apply (No se aplica)		<input type="checkbox"/> Does not apply (No se aplica)	
<input type="checkbox"/> FT (Tiempo Completo) <input type="checkbox"/> PT (Medio Tiempo) <input type="checkbox"/> Seasonal (Temporal)		<input type="checkbox"/> FT (Tiempo Completo) <input type="checkbox"/> PT (Medio Tiempo) <input type="checkbox"/> Seasonal (Temporal)	
Name, address and phone of CURRENT employer (Nombre, dirección y telefono del empleador actual)	Start / End date (Fecha de inicio / fin)	Name and address of CURRENT employer (Nombre, dirección y telefono del empleador actual)	Start / End date (Fecha de inicio / fin)
	Monthly (gross) wages (Salario (bruto) mensual) Hourly (Por hora) \$ Ave # of Hrs/week (Promedio # hrs/semana)		Monthly (gross) wages (Salario (bruto) mensual) \$ Hourly (Por hora) \$ Ave # of Hrs/week (Promedio # hrs/semana)
	Annually (Al año) \$		Annually (Al año) \$
Position (Puesto)	HR Contact (HR Contacto)	Position (Puesto)	HR Contact (HR Contacto)
Supervisor (Supervisor)	Phone number (Número telefónico)	Supervisor (Supervisor)	Phone number (Número telefónico)

Check if you are the business owner or are self-employed (Marque si usted es el propietario de la empresa o si trabaja por cuenta propia)

I have an ownership share of less than 25% (Tengo una participación de propiedad de menos del 25%)

I have an ownership share of 25% or more (Tengo una participación de propiedad del 25 % o más)

Monthly income (or loss) (Ingreso (o pérdida) mensual) \$ _____

6. MONTHLY INCOME (INGRESO MENSUAL)

Income Source (Fuente de ingresos)	Applicant 1 (Solicitante 1)	Applicant 2 (Solicitante 2)	Others in Household (Otros en la familia)	Total
Wages (Ingreso salarial básico)	\$	\$	\$	\$
Alimony (Pensión alimenticia)	\$	\$	\$	\$
Child Support (Manutención infantil)	\$	\$	\$	\$
Social Security (Seguro Social)	\$	\$	\$	\$
SSI (Seguridad de Ingreso)	\$	\$	\$	\$
Disability (Discapacidad)	\$	\$	\$	\$
VA Compensation (Compensación como veterano)	\$	\$	\$	\$
Retirement, e.g. pension (Jubilación (p. ej., pensión))	\$	\$	\$	\$
Military entitlements (Privilegios militares)	\$	\$	\$	\$
Other (Otros)	\$	\$	\$	\$
Other (Otros)	\$	\$	\$	\$
Other (Otros)	\$	\$	\$	\$
Total	\$	\$	\$	\$

HOUSEHOLD MEMBERS WHOSE INCOME IS LISTED AS OTHERS ABOVE (MIEMBROS DE LA FAMILIA CUYO INGRESO ESTÁ EN LA LISTA ANTERIOR)

Name (Nombre)	Income Source (Fuente de ingresos)	Monthly Income (Ingreso mensual)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)

7. SOURCE OF CLOSING COSTS (ORIGEN DEL ANTICIPO DE PAGO Y LOS COSTOS DE CIERRE)

How do you plan to save your closing costs funds? (¿De dónde obtendrá el dinero para hacer el pago inicial o pagar los costos de cierre?)

8. ASSETS (ACTIVOS)

Type of asset and name of bank, savings and loan, credit union, retirement account, etc. (Do not include land here.) (Tipo de activo y nombre del banco, ahorros y préstamos, cooperativa de crédito, cuenta de jubilación, etc. (No incluya terrenos aquí)).	Address (Dirección)	City, State, Zip (Ciudad, estado, Código postal)	Account Number (Número de cuenta)	Current balance/value (Saldo actual/valor)
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$

9. LIABILITIES AND EXPENSES (PASIVOS Y GASTOS)

Account (Cuenta)	TO WHOM DO YOU OWE MONEY? (¿A QUIÉN LE DEBE DINERO?)					
	Applicant 1 (Solicitante 1)			Applicant 2 (Solicitante 2)		
	Monthly payment (Pago mensual)	Unpaid balance (Saldo sin pagar)	Months left to pay (Meses por pagar)	Monthly payment (Pago mensual)	Unpaid balance (Saldo sin pagar)	Months left to pay (Meses por pagar)
Auto loan (Préstamo para automóviles)	\$	\$		\$	\$	
Auto loan (Préstamo para automóviles)	\$	\$		\$	\$	
Installment loan (e.g., boat, personal loan) (Cuota (p. ej., embarcación, préstamo personal))	\$	\$		\$	\$	
Lease (e.g., furniture, appliances - includes rent-to-own). (Arrendamiento (p. ej., muebles, electrodomésticos, incluye alquiler con opción a compra))	\$	\$		\$	\$	
Alimony/maintenance (Pensión alimenticia/mantenimiento)	\$	\$		\$	\$	
Child Support (Manutención de los hijos)	\$	\$		\$	\$	
Credit Card (Tarjetas de crédito)	\$	\$		\$	\$	
Credit Card (Tarjetas de crédito)	\$	\$		\$	\$	
Credit Card (Tarjetas de crédito)	\$	\$		\$	\$	
Total medical (Total médico)	\$	\$		\$	\$	
Student loans (Deuda de préstamo estudiantil)	\$	\$		\$	\$	
Other (Otro)	\$	\$		\$	\$	
Other (Otro)	\$	\$		\$	\$	
Total	\$	\$		\$	\$	

MONTHLY EXPENSES (GASTOS MENSUALES)

Account (Cuenta)	Applicant 1 (Solicitante 1)	Applicant 2 (Solicitante 2)	Total
Rent (Alquiler)	\$	\$	\$
Utilities (Cuota (p. ej., embarcación, préstamo personal))	\$	\$	\$
Insurance (rental, car, health, etc.) (Arrendamiento (p. ej., muebles, electrodomésticos, incluye alquiler con opción a compra))	\$	\$	\$
Child Care (Cuidado de los niños)	\$	\$	\$
Internet service (Servicio de Internet)	\$	\$	\$
Cell phone (Teléfonos celulares)	\$	\$	\$
Land line (Teléfono fijo)	\$	\$	\$
Business expense (Gastos comerciales)	\$	\$	\$
Other (Otro)	\$	\$	\$
Other (Otro)	\$	\$	\$
Total	\$	\$	\$

10. RIGHT TO RECEIVE COPY OF APPRAISAL (DERECHO A RECIBIR UNA COPIA DE EVALUACIÓN)

This is to notify you that if you qualify for the homeownership program and complete the program requirements, we may order an appraisal to determine the value of a home that you may be eligible to purchase, and we may charge you for this appraisal. Upon completion of the appraisal, we will promptly provide a copy to you, even if the loan does not close. (Esta carta es para notificarte que si usted califica para el programa de propiedad de vivienda y completa los requisitos del programa, podemos solicitar una evaluación para determinar el valor de una vivienda que usted puede ser elegible para comprar, y podemos cobrarle por esta evaluación. Al finalizar la evaluación, le daremos de manera oportuna una copia a usted, incluso si no se concluye el préstamo.)

Applicant 1 signature (Firma del solicitante 1)

Applicant 2 signature (Firma del solicitante 2)

11. DECLARATIONS (DECLARACIONES)

Please check the box beside the word that best answers the following questions for each applicant.

<i>(Marque el cuadro de la palabra que mejor responde a las siguientes preguntas para usted y el solicitante.)</i>	Applicant 1 (Solicitante 1)	Applicant 2 (Solicitante 2)
a. Do you have any outstanding judgments because of a court decision against you? <i>(¿ Tiene algún juicio pendiente debido a una decisión judicial en su contra?)</i>	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No
b. Have you been declared bankrupt within the past 7 years? <i>(¿ Se ha declarado en quiebra durante los últimos siete años?)</i>	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No
c. Have you had property foreclosed on in the past 7 years? <i>(¿ Se ha ejecutado su propiedad o se ha transferido en lugar de la ejecución en los últimos siete años?)</i>	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No
d. Are you currently involved in a lawsuit? <i>(¿ Está usted actualmente involucrado en una demanda?)</i>	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No
e. Have you been obligated on any loan which resulted in foreclosure, transfer of title in lieu of foreclosure, or judgment? <i>(¿ Lo han obligado directa o indirectamente a algún préstamo que resultó en ejecución, transferencia del título en lugar de la ejecución o juicio?)</i>	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No
f. Are you currently delinquent or in default of any federal debt or any other loan, mortgage financial obligation or loan guarantee? <i>(¿ Es usted deudor o está en mora con alguna deuda federal u otro préstamo, hipoteca, obligación financiera o garantía de préstamo?)</i>	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No
g. Are you paying alimony or child support or separate maintenance? <i>(¿ Está usted pagando una pensión alimenticia, manutención de los hijos o de mantenimiento por separación?)</i>	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No
h. Have you ever been convicted of a felony? <i>(¿ Alguna vez ha sido condenado por un delito grave?)</i>	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes (Si) <input type="checkbox"/> No
If you answered "yes" to any question, please explain on a separate piece of paper. <i>(Si contestó "sí" a cualquier pregunta de la a hasta la, sírvase explicar en una hoja de papel por separado.)</i>		

By signing this form, we testify to the following: (Nota: Por firmar este documento, yo (nosotros) dan testimonio de la siguiente)

- I currently live or work in the Vai Valley area. *(Yo (nosotros) vivo (vivimos) o trabajo (trabajamos) actualmente en el área de Vail Valley)*
- I meet the income requirements as stated on page 1. *(Yo (nosotros) cumpla (cumplimos) con los requisitos de ingresos escritos en página 1)*
- I (we) have not filed bankruptcy in the past 2 years and any bankruptcy has been discharged at least 2 years prior to application. *(Yo (nosotros) no he (hemos) presentado un caso de bancarota en los últimos dos años y cualquier bancarota ha sido despedida a lo menos hace 2 años antes de esta solicitud)*
- I (we) have not owned a home within the past 3 years. *(Yo (nosotros) no he (hemos) sido dueño de una casa en los 3 años pasados (eso no incluye casas de móvil))*
- I (we) understand the sweat-equity requirements. *(Yo (Nosotros) entendemos los requisitos explicados.)*
- I (we) understand the sweat-equity requirements as explained in the Online Applicant Orientation. *(Yo (Nosotros) entendemos los requisitos explicados en la clase de orientación en línea sobre el valor o equidad)*
- I (we) understand that I (we) will be subjected to a Credit Report Check. *(Yo (nosotros) entiendo (entendimos) que me(nos) someterán a una verificación del Reporte de Crédito, incluyendo mi calificación de crédito)*
- I (we) understand that I (we) will be subjected to a Criminal Background Check and a Sex Offender Registry Check. *(Yo (nosotros) entiendo (entendemos) que me(nos) someterán a una verificación de Antecedentes Criminales tanto como del Registro de Ofensores Sexuales)*

12. AUTHORIZATION, AGREEMENT AND RELEASE (AUTORIZACIÓN, ACUERDO Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD)

I understand that by filing this application, I am authorizing Habitat for Humanity to evaluate my actual need for the Habitat Homeownership program, my ability to repay an affordable loan and other expenses of homeownership, and my willingness to be a partner through sweat equity. I understand that the evaluation will include personal visits, a credit check, and employment verification. I have answered all the questions on this application truthfully. I understand that if I have not answered the questions truthfully, my application may be denied, and that even if I have already been selected to purchase a Habitat home, I may be disqualified from the program and forfeit any rights or claims to a Habitat home. The original or copy of this application will be retained by Habitat for Humanity even if the application is not approved. *(Entiendo que, al presentar esta solicitud, estoy autorizando a Hábitat para la Humanidad a evaluar mi necesidad real para el Programa de Propiedad de Vivienda de Hábitat, mi capacidad para pagar el préstamo asequible y otros gastos de la propiedad de vivienda, y mi disposición para ser un aliado a través de la aportación de mano de obra propia. Entiendo que la evaluación incluirá visitas personales, una verificación crediticia y de empleo. He respondido a todas las preguntas en esta solicitud con la verdad. Entiendo que, si no he respondido a las preguntas con la verdad, mi solicitud puede ser rechazada, y que incluso si ya he sido seleccionado para recibir una casa de Hábitat, podría ser descalificado del programa y perder cualquier derecho o reclamo a una casa de Hábitat. El original o una copia de esta solicitud será retenida por Hábitat para la Humanidad, incluso si la solicitud no se aprueba.)*

I also understand that Habitat for Humanity screens all applicants on the sex offender registry. By completing this application, I am submitting myself to such an inquiry. I further understand that by completing this application, I am submitting myself to a criminal background check. *(También entiendo que Hábitat para la Humanidad investiga a todos los solicitantes en el registro de delincuentes sexuales. Al completar esta solicitud, me someto a dicha investigación. Además entiendo que al completar esta solicitud, me someto a una revisión de antecedentes penales.)*

Applicant 1 signature (Firma del solicitante 1):

Date (Fecha)

Applicant 1 signature (Firma del Ssolicitante 2):

Date (Fecha)

X _____

X _____

PLEASE NOTE: If more space is needed to complete any part of this application, please use a separate sheet of paper and attach it to this application. Please mark you additional comments with "A" for Applicant 1 or "C" Applicant 2. **(POR FAVOR TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:** Si necesita mas espacio para llenar cualquier parte de esta solicitud, por favor use una hoja separada y adjúntela a esta solicitud. Por favor marque sus comentarios adicionales con una "A" para el solicitante o una "C" para el con-solicitante.)

13. INFORMATION FOR GOVERNMENT MONITORING PURPOSES (INFORMACIÓN A LOS FINES DE SUPERVISIÓN DEL GOBIERNO)

PLEASE READ THIS STATEMENT BEFORE COMPLETING THE BOX BELOW:

The purpose of collecting this information is to help ensure that all applicants are being treated fairly, that the housing needs of communities and neighborhoods are being fulfilled, and to otherwise evaluate our programs and report to our funders. For residential mortgage lending, Federal law requires that we ask applicants for their demographic information (ethnicity, sex and race) in order to monitor our compliance with equal credit opportunity, fair housing and home mortgage disclosure laws. You are not required to provide this information but are encouraged to do so. You may select one or more designations for "Ethnicity" and one or more designations for "Race." The law provides that we may not discriminate on the basis of this information or on whether you choose to provide it. However, if you choose not to provide the information and you have made this application in person, federal regulations require us to note your ethnicity, sex and race on the basis of visual observation or surname. The law also provides that we may not discriminate on the basis of age or marital status information you provide in this application. If you do not wish to provide some or all of this information, please check below.

(SÍRVASE LEER ESTA DECLARACIÓN ANTES DE COMPLETAR EL CUADRO A CONTINUACIÓN:

El propósito de recopilar esta información es ayudar a garantizar que todos los solicitantes sean tratados de manera justa, que se satisfagan las necesidades de vivienda de las comunidades y los vecindarios y, por otra parte, evaluar nuestros programas e informar a nuestros financiadores. Para los préstamos hipotecarios residenciales, la ley federal exige que les pidamos a los solicitantes su información demográfica (origen étnico, sexo y raza) para monitorear nuestro cumplimiento con las leyes de igualdad de oportunidades de crédito, vivienda justa y divulgación de hipotecas para vivienda. Usted no está obligado a proporcionar esta información, pero le animamos a hacerlo. Puede seleccionar una o más designaciones para "Origen étnico" y una o más designaciones para "Raza". La ley dispone que no podemos discriminar con base en esta información, o sobre si usted decide proporcionarla o no. Sin embargo, si decide no proporcionar la información y ha realizado esta solicitud en persona, las reglamentaciones federales nos exigen que anotemos su origen étnico, sexo y raza sobre la base de la observación visual o el apellido. La ley también establece que no podemos discriminar por motivos de edad o estado civil que usted proporcione en esta solicitud. Si no desea proporcionar una parte o la totalidad de esta información, marque a continuación.)

Applicant 1 name (Nombre del solicitante 1):	Applicant 2 name (Nombre del solicitante 2):
<p>Ethnicity (check one or more) (Origen étnico (marque una casilla o más)):</p> <p><input type="checkbox"/> Hispanic or Latino (<i>Hispano o latino</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Mexican (<i>Mexicano</i>) <input type="checkbox"/> Puerto Rican (<i>Puertorriqueño</i>) <input type="checkbox"/> Cuban (<i>Cubano</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Other Hispanic or Latino (<i>Otro hispano o latino</i>) –</p> <p>Origin (<i>Origen</i>): _____</p> <p>For example: Argentinean, Colombian, Dominican, Nicaraguan, Salvadoran, Spaniard, and so on. (<i>Por ejemplo: argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Not Hispanic or Latino (<i>Ni hispano ni latino</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish to provide this information (<i>No deseo proporcionar esta información</i>)</p>	<p>Ethnicity (check one or more) (Origen étnico (marque una casilla o más)):</p> <p><input type="checkbox"/> Hispanic or Latino (<i>Hispano o latino</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Mexican (<i>Mexicano</i>) <input type="checkbox"/> Puerto Rican (<i>Puertorriqueño</i>) <input type="checkbox"/> Cuban (<i>Cubano</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Other Hispanic or Latino (<i>Otro hispano o latino</i>) –</p> <p>Origin (<i>Origen</i>): _____</p> <p>For example: Argentinean, Colombian, Dominican, Nicaraguan, Salvadoran, Spaniard, and so on. (<i>Por ejemplo: argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Not Hispanic or Latino (<i>Ni hispano ni latino</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish to provide this information (<i>No deseo proporcionar esta información</i>)</p>
<p>Sex (Sexo):</p> <p><input type="checkbox"/> Female (<i>Femenino</i>) <input type="checkbox"/> Male (<i>Masculino</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish to provide this information (<i>No deseo proporcionar esta información</i>)</p>	<p>Sex (Sexo):</p> <p><input type="checkbox"/> Female (<i>Femenino</i>) <input type="checkbox"/> Male (<i>Masculino</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish to provide this information (<i>No deseo proporcionar esta información</i>)</p>
<p>Race (check one or more) (Raza (marque una casilla o más)):</p> <p><input type="checkbox"/> American Indian or Alaska Native (<i>Indio americano o nativo de Alaska</i>) — Name of enrolled or principal tribe (<i>Nombre de la tribu principal o inscrita</i>): _____</p> <p><input type="checkbox"/> Asian (<i>Asiático</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Asian Indian (<i>Indio asiático</i>) <input type="checkbox"/> Chinese (<i>Chino</i>) <input type="checkbox"/> Filipino</p> <p><input type="checkbox"/> Japanese (<i>Japonés</i>) <input type="checkbox"/> Korean (<i>Coreano</i>) <input type="checkbox"/> Vietnamese (<i>Vietnamita</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Other Asian — race (<i>Otro asiático — raza</i>): _____</p> <p>For example: Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, and so on. (<i>Por ejemplo: hmong, laosiano, tailandés, paquistaní, camboyano, etc.</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Black or African American (<i>Negro o afroamericano</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Native Hawaiian or Other Pacific Islander (<i>Nativo de Hawái u otras islas del Pacífico</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Native Hawaiian (<i>Nativo de Hawái</i>) <input type="checkbox"/> Guamanian or Chamorro</p> <p><input type="checkbox"/> Samoan (<i>Samoano</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Other Pacific Islander — race (<i>Otras islas del Pacífico — raza</i>): _____</p> <p>For example: Fijian, Tongan, and so on. (<i>Por ejemplo: fijiano, tongano, etc.</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> White (<i>Blanco</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish to provide this information (<i>No deseo proporcionar esta información</i>)</p>	<p>Race (check one or more) (Raza (marque una casilla o más)):</p> <p><input type="checkbox"/> American Indian or Alaska Native (<i>Indio americano o nativo de Alaska</i>) — Name of enrolled or principal tribe (<i>Nombre de la tribu principal o inscrita</i>): _____</p> <p><input type="checkbox"/> Asian (<i>Asiático</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Asian Indian (<i>Indio asiático</i>) <input type="checkbox"/> Chinese (<i>Chino</i>) <input type="checkbox"/> Filipino</p> <p><input type="checkbox"/> Japanese (<i>Japonés</i>) <input type="checkbox"/> Korean (<i>Coreano</i>) <input type="checkbox"/> Vietnamese (<i>Vietnamita</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Other Asian — race (<i>Otro asiático — raza</i>): _____</p> <p>For example: Hmong, Laotian, Thai, Pakistani, Cambodian, and so on. (<i>Por ejemplo: hmong, laosiano, tailandés, paquistaní, camboyano, etc.</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Black or African American (<i>Negro o afroamericano</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Native Hawaiian or Other Pacific Islander (<i>Nativo de Hawái u otras islas del Pacífico</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Native Hawaiian (<i>Nativo de Hawái</i>) <input type="checkbox"/> Guamanian or Chamorro</p> <p><input type="checkbox"/> Samoan (<i>Samoano</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> Other Pacific Islander — race (<i>Otras islas del Pacífico — raza</i>): _____</p> <p>For example: Fijian, Tongan, and so on. (<i>Por ejemplo: fijiano, tongano, etc.</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> White (<i>Blanco</i>)</p> <p><input type="checkbox"/> I do not wish to provide this information (<i>No deseo proporcionar esta información</i>)</p>

Debt & Credit Agreement

Acuerdo sobre la deuda y el credito

I understand that I may be disqualified from the Habitat for Humanity homeowner selection process if I acquire additional debt, apply for a loan, add my name to a loan for someone else, or do anything else to negatively affect my credit (such as paying bills late) after my application has been submitted to Habitat for Humanity Vail Valley.

Yo entiendo que es posible que sea (mos) descalificado (s) del proceso si yo obtengo otras o más deudas, otro tipo de préstamo, poner mi nombre en un préstamo para otra persona o hacer cosas que disminuyan el puntaje de mi crédito (ejemplo, pagar facturas tarde).

Signature of Applicant
Firma del solicitante

Date
Fecha

Signature of Co- Applicant
Firma del Co-Solicitante

Date
Fecha



Administrative Office
455 Nottingham Ranch Road
Avon, CO 81620

Habitat ReStore
250 Lindbergh Drive
Gypsum, CO 81637

habitatvailvalley.org
970.748.6718 ext. 122

BUILDING FUTURES



Looking for / **Buscas...**

Help
Ayuda



Connections
Contactos



Resources
Recursos

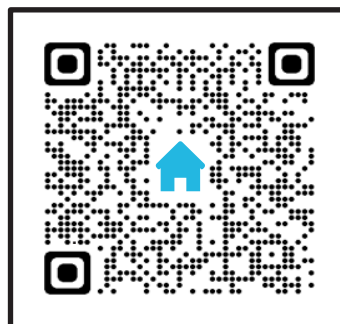


Ideas
Ideas



We can help / Podemos ayudarte.

Simply scan the code,
we will contact you!



¡Simplemente escanea
el código y te
contactaremos!



Or just check the box if would you like to be contacted
O solo marque la casilla si desea ser contactado

Affidavit and Release of Information

Declaración jurada y divulgación de información

***** PLEASE READ CAREFULLY – INITIAL AND SIGN *****

*****POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE – FIRME CON SUS INICIALES *****

Fair Credit Reporting Act Disclosure and Authorization

As an applicant for housing through Habitat for Humanity Vail Valley, you are a consumer with rights under the Fair Credit Reporting Act. For determining your qualification for this housing program, Habitat for Humanity Vail Valley may choose to obtain and use information contained in either a consumer report or an investigative consumer report from a consumer reporting agency about you.

Divulgación y Autorización de la Ley de Informes de Crédito Justos

Como solicitante de vivienda a través de Hábitat para la Humanidad Vail Valley, usted es un consumidor con derechos bajo la Ley de Informes de Crédito Justos. Para determinar su calificación para este programa de vivienda, Hábitat para la Humanidad Vail Valley puede optar por obtener y utilizar la información contenida en un informe del consumidor o en un informe de investigación del consumidor de una agencia de informes del consumidor sobre usted.

Disclosure Regarding Background Report

Vail Valley Habitat for Humanity may obtain from Factual Data, 400 Holiday Drive, Ste. 300, Pittsburgh, PA 15220 www.factualdata.com 800.216.3463, a consumer report and/or an investigative consumer report ("REPORT") that contains background information about you in connection with your program application. If you are selected, to the extent permitted by law, Habitat for Humanity Vail Valley may obtain from STERLING further reports without providing further disclosure or obtaining additional consent.

The REPORT may contain information about your character, general reputation, personal characteristics and mode of living. The REPORT may include, but is not limited to, credit reports and credit history information; criminal and other public records and history; public court records (e.g., bankruptcies, tax liens and judgments); motor vehicle and driving records; educational and employment history, including professional disciplinary actions; drug/alcohol test results; and Social Security verification and address history, subject to any limitations imposed by applicable federal and state law. This information may be obtained from public record and private sources, including credit bureaus, government agencies and judicial records, former employers and educational institutions, and other sources. If an investigative consumer REPORT is obtained, in addition to the description above, the nature and scope of any such REPORT will be employment verifications and references, or personal references.

Divulgación sobre el informe de antecedentes

Vail Valley Habitat for Humanity puede obtener de Factual Data, 400 Holiday Drive, Ste. 300, Pittsburgh, PA 15220 www.factualdata.com 800.216.3463, un informe del consumidor y/o un informe de investigación del consumidor ("INFORME") que contiene información general sobre usted en relación con su solicitud de programa. Si usted es seleccionado, en la medida permitida por la ley, Hábitat para la Humanidad Vail Valley puede obtener de STERLING informes adicionales sin proporcionar más información u obtener un consentimiento adicional.

El INFORME puede contener información sobre su carácter, reputación general, características personales y modo de vida. El INFORME puede incluir, entre otros, informes de crédito e información de historial crediticio; antecedentes penales y otros registros e historial público; registros judiciales públicos (por ejemplo, quiebras, gravámenes fiscales y sentencias); vehículos motorizados y registros de manejo; historial educativo y laboral, incluidas las medidas disciplinarias profesionales; resultados de pruebas de drogas/alcohol; y verificación del Seguro Social e historial de direcciones, sujeto a cualquier limitación impuesta por las leyes federales y estatales aplicables. Esta información puede obtenerse de registros públicos y fuentes privadas, incluidas agencias de crédito, agencias gubernamentales y registros judiciales, antiguos empleadores e instituciones educativas, y otras fuentes. Si se obtiene un INFORME de investigación del consumidor, además de la descripción anterior, la naturaleza y el alcance de dicho INFORME serán verificaciones y referencias de empleo, o referencias personales.

Continue to next page.

Continúe en la página siguiente.

Authorization to Obtain Background Report

I have read the Disclosure Regarding Background Report provided by Habitat for Humanity Vail Valley and this Authorization to Obtain Background Report. By my signature on the next page, and the subsequent SSA Release, I hereby consent to the preparation by Factual Data, 400 Holiday Drive, Ste. 300, Pittsburgh, PA 15220 www.factualdata.com) 800.216.3463, of background reports regarding me and the release of such reports to Habitat for Humanity Vail Valley and its designated representatives, to assist Habitat for Humanity Vail Valley in making a decision involving me at any time after receipt of this authorization to the extent permitted by law. To this end, I hereby authorize, without reservation, any state or federal law enforcement agency or court, educational institution, motor vehicle record agency, credit bureau or other information service bureau or data repository, or employer to furnish any and all information regarding me to Factual Data and/or the COMPANY itself and authorize Factual Data to provide such information to the COMPANY. I agree that a facsimile ("fax"), electronic or photographic copy of this Authorization shall be as valid as the original.

Autorización para obtener un informe de antecedentes

He leído la Divulgación sobre el Informe de Antecedentes proporcionada por Hábitat para la Humanidad Valle de Vail y este Autorización para obtener el informe de antecedentes. Con mi firma en la página siguiente, y el subsiguiente Comunicado de la SSA, por la presente doy mi consentimiento para la preparación por parte de Factual Data, 400 Holiday Drive, Ste. 300, Pittsburgh, PA 15220 www.factualdata.com) 800.216.3463, de informes de antecedentes relacionados conmigo y el la publicación de dichos informes a Hábitat para la Humanidad Valle de Vail y sus representantes designados, para ayudar a Hábitat para Humanity Vail Valley al tomar una decisión que me involucre en cualquier momento después de recibir esta autorización en la medida permitida por la ley. Con este fin, por la presente autorizo, sin reservas, a cualquier agencia o tribunal de aplicación de la ley estatal o federal, institución educativa, agencia de registro de vehículos motorizados, oficina de crédito u otra oficina de servicios de información o repositorio de datos, o empleador a proporcionar toda la información sobre mí a Factual Data y/o a la propia COMPAÑÍA y autorizo a Factual Data a proporcionar dicha información a la COMPAÑÍA. Acepto que una copia facsímil ("fax"), electrónica o fotográfica de esta Autorización será tan válida como el original.

PLEASE READ EACH STATEMENT CAREFULLY BEFORE INITIALING AND SIGNING

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE CADA DECLARACIÓN ANTES DE PONER SUS INICIALES Y FIRMARLAS

_____ I (we) acknowledge receipt of a copy of the Consumer Financial Protection Bureau's "A SUMMARY OF YOUR RIGHTS UNDER THE FAIR CREDIT REPORTING ACT."

I acuso recibo de una copia de la "UN RESUMEN DE SUS DERECHOS EN VIRTUD DE LA LEY DE INFORMES CREDITICIOS JUSTOS" de la Oficina para la Protección Financiera del Consumidor.

_____ I (we) authorize Vail Valley Habitat for Humanity to conduct a CREDIT HISTORY CHECK for both Applicant and Co-Applicant. All information will be kept strictly confidential.

autorizo a Vail Valley Habitat for Humanity a realizar una VERIFICACIÓN DEL HISTORIAL CREDITICIO tanto para el Solicitante como para el Co-Solicitante. Toda la información se mantendrá estrictamente confidencial.

_____ I (we) authorize Habitat for Humanity Vail Valley to conduct an extensive and thorough BACKGROUND HISTORY CHECK for every household member 18 and older. All information will be kept strictly confidential.

autorizo a Hábitat para la Humanidad Valle de Vail a llevar a cabo una extensa y exhaustiva VERIFICACION DE ANTECEDENTES para cada miembro del hogar mayor de 18 años. Toda la información se mantendrá estrictamente confidencial.

_____ I (we) authorize Vail Valley Habitat for Humanity to conduct a search on the SEX OFFENDER REGISTRY for every household member 18 years of age and older. All information will be kept strictly confidential.

autorizo a Vail Valley Habitat for Humanity a realizar una búsqueda en el REGISTRO DE DELINCUENTES SEXUALES para cada miembro del hogar mayor de 18 años. Toda la información se mantendrá estrictamente confidencial.

_____ I (we) authorize any person, school, CURRENT AND PAST EMPLOYERS, CURRENT AND PAST LANDLORDS, law enforcement authorities, and organizations named in this application to provide and release any information and opinions concerning our background. I (we) release such persons and organizations from any legal liability for any damage whatsoever for making such statements.

autorizo a cualquier persona, escuela, EMPLEADORES ACTUALES Y PASADOS, PROPIETARIOS ACTUALES Y PASADOS, autoridades policiales y organizaciones nombradas en esta solicitud a proporcionar y divulgar cualquier información y opiniones sobre nuestros antecedentes. libero a dichas personas y organizaciones de cualquier responsabilidad legal por cualquier daño por hacer tales declaraciones.

_____ I (we) authorize Habitat for Humanity Vail Valley and/or any of its agents to verify and investigate any or all statements contained in this application.

autorizo a Hábitat para la Humanidad Valle de Vail y/o a cualquiera de sus agentes a verificar e investigar cualquiera o todas las declaraciones contenido en esta solicitud.

_____ I (we) understand that this application does not create a contract for housing.

entiendo que esta solicitud no crea un contrato de vivienda.

_____ I (we) further certify that I (we) have read and understand the instructions, conditions and other information provided in this document.

certifico además que he leído y entendido las instrucciones, condiciones y otra información proporcionada en este documento.

Applicant 1 Authorization

By signing below, I _____, hereby voluntarily agree to the statements above and authorize Habitat for Humanity Vail Valley to obtain either a consumer report or an investigative consumer report about me from a consumer reporting agency and to consider this information when making decisions regarding my qualification for housing with Habitat for Humanity Vail Valley. I understand that I have rights under the Fair Credit Reporting Act, including the rights discussed on the previous page and the last page of this packet.

Al firmar a continuación por la presente acepto voluntariamente las declaraciones anteriores y autorizo a Hábitat para la Humanidad Vail Valley a obtener un informe del consumidor o un informe de investigación del consumidor sobre mí de una agencia de informes del consumidor y a considerar esta información al tomar decisiones con respecto a mi calificación para vivienda con Hábitat para la Humanidad Vail Valley. Entiendo que tengo derechos en virtud de la Ley de Informes de Crédito Justos, incluidos los derechos discutidos en la página anterior y en la última página de este paquete.

Signature _____ Date of Birth _____ Date _____
Firma Fecha de Nacimiento Fecha

Applicant 2 (or household member 18 or older) Authorization

By signing below, I _____, hereby voluntarily agree to the statements above and authorize Habitat for Humanity Vail Valley to obtain either a consumer report or an investigative consumer report about me from a consumer reporting agency and to consider this information when making decisions regarding my qualification for housing with Habitat for Humanity Vail Valley. I understand that I have rights under the Fair Credit Reporting Act, including the rights discussed on the previous page and the last page of this packet.

Al firmar a continuación por la presente acepto voluntariamente las declaraciones anteriores y autorizo a Hábitat para la Humanidad Vail Valley a obtener un informe del consumidor o un informe de investigación del consumidor sobre mí de una agencia de informes del consumidor y a considerar esta información al tomar decisiones con respecto a mi calificación para vivienda con Hábitat para la Humanidad Vail Valley. Entiendo que tengo derechos en virtud de la Ley de Informes de Crédito Justos, incluidos los derechos discutidos en la página anterior y en la última página de este paquete.

Signature _____ Date of Birth _____ Date _____
Firma Fecha de Nacimiento Fecha

(Please copy and fill out this form for any additional household members 18 years of age and older.)
(Por favor, copie y llene este formulario para cualquier miembro adicional del hogar de 18 años o más).

End. / Fin.

Equal Credit Opportunity Act Notice

Aviso de la ley de igualdad de oportunidades de crédito

HABITAT CONTACT
PERSONA DE CONTACTO DE HABITAT
Elena Martinez
970.748.6718 ext. 134
elena@habitatvailvalley.org

The Federal Equal Credit Opportunity Act prohibits creditors from discriminating against credit applicants on the basis of race, color, religion, national origin, sex, marital status or age (provided the applicant has the capacity to enter into a binding contract); because all or part of the applicant's income derives from any public assistance program; or because the applicant has in good faith exercised any right under the Consumer Credit Protection Act. The federal agency that monitors compliance with this law concerning this company is the Federal Trade Commission, with offices at FTC Regional Office for the Western region, Los Angeles, California or Federal Trade Commission, Equal Credit Opportunity, Washington, DC 20580.

You need not disclose income from alimony, child support or separate maintenance payment if you choose not to do so. However, because we operate a Special Purpose Credit Program, we may request and require, in order to determine an applicant's eligibility for the program and the affordable mortgage amount, information regarding the applicant's marital status; alimony, child support and separate maintenance income; and the spouse's financial resources.

Accordingly, if you receive income from these sources and do not provide this information with your application, your application will be considered incomplete, and we will be unable to invite you to participate in the Habitat program.

La Ley Federal de Igualdad de Oportunidades de Crédito prohíbe a los acreedores discriminar a los solicitantes de crédito por motivos de raza, color, religión, origen nacional, sexo, estado civil o edad (siempre que el solicitante tenga la capacidad de celebrar un contrato vinculante); porque la totalidad o parte de los ingresos del solicitante se derivan de cualquier programa de asistencia pública; o porque el solicitante ha ejercido de buena fe cualquier derecho en virtud de la Ley de Protección del Crédito al Consumidor. La agencia federal que supervisa el cumplimiento de esta ley con respecto a esta empresa es la Comisión Federal de Comercio, con oficinas en la Oficina Regional de la FTC para la región Oeste, Los Ángeles, California o la Comisión Federal de Comercio, Igualdad de Oportunidades de Crédito, Washington, DC 20580.

No es necesario que revele los ingresos de la pensión alimenticia, la mantención de los hijos o el pago de mantención por separación judicial si decide no hacerlo. Sin embargo, debido a que operamos un Programa de Crédito para Propósitos Especiales, podemos solicitar y requerir, para determinar la elegibilidad de un solicitante para el programa y el monto de la hipoteca asequible, información sobre el estado civil del solicitante; pensión alimenticia, mantención de los hijos e ingresos por pensión de alimentos; y los recursos económicos del cónyuge.

En consecuencia, si recibe ingresos de estas fuentes y no proporciona esta información con su solicitud, su solicitud se considerará incompleta y no podremos invitarlo a participar en el programa Hábitat.

Applicant(s) Signature(s):
Firma(s) del solicitante(s)

X _____

X _____

Print name: _____
Nombre

Print name: _____
Nombre

Date: _____
Fecha

Date: _____
Fecha

Permission for Additional Information

Autorización para información adicional

HABITAT CONTACT PERSONA DE CONTACTO
DE HABITAT

Elena Martinez
970.748.6718 ext. 134
elena@habitatvailvalley.org

Applicant Name (please print) _____
Nombre del solicitante

Co-Applicant Name (please print) _____
Nombre del Co-solicitante

I/we the applicant(s) authorize Habitat for Humanity to evaluate my/our actual need for a Habitat home, my/our ability to repay the no-interest loan and other expenses of homeownership and my/our willingness to work in the partnership with Habitat for Humanity. I/we freely give Habitat for Humanity Vail Valley legal permission to further pursue my/our qualifications as an applicant(s) through the following methods:

Yo/ Nosotros aplicante(s) autorizo/autorizamos a Habitat for Humanity a evaluar Mi / Nuestra necesidad actual de vivienda. Mi/nuestra capacidad de repagar el financiamiento sin interés y otros gastos asociados a la adquisición de una vivienda y mi/nuestra voluntad de asociarse con Habitat for Humanity. Yo/nosotros, otorgo/otorgamos libremente el permiso legal a Habitat for Humanity Vail Valley para que analice y verifique mi/nuestra elegibilidad a través de los siguientes métodos.

- Landlord reference check, including rental info
Referencias de alquiler con propietarios
- Employment reference check and income verification
Referencias de empleo y verificación de ingresos
- Credit Report
Reportes de crédito

I/We the applicants(s) freely give Habitat for Humanity Vail Valley permission to contact my/our landlord and current and former employers to obtain the above information. I/We the applicant(s) also freely give Habitat for Humanity permission to obtain my/our credit report(s).

Yo / Nosotros como postulante(s) libremente autorizo/ autorizamos a Habitat for Humanity Vail Valley para contactar al propietario que nos renta, así como a nuestros empleadores para obtener la información necesaria. También autorizo/autorizamos libremente a Habitat for Humanity a obtener mi/nuestros reportes de crédito.

Applicant Signature:
Firma del Apicante:

Co-Applicant Signature:
Firma del Co-Apicante:

Social Security Number
Número de seguro Social _____

Social Security Number
Número de seguro Social _____

Address
Dirección _____

Address
Dirección _____

City/State/Zip
Ciudad/Estado/Zip _____

City/State/Zip
Ciudad/Estado/Zip _____



Administrative Office
455 Nottingham Ranch Road
Avon, CO 81620

Habitat ReStore
250 Lindbergh Drive
Gypsum, CO 81637

habitatvailvalley.org
970.748.6718 ext. 122

Homeowner Application Packet

Paquete de solicitud para viviendas asequibles







PROGRAM / PROGRAMA

To be eligible for homeownership through Habitat for Humanity Vail Valley, the following must apply:

- You live or work in Eagle County or our surrounding service areas.
- You need affordable housing. Your current shelter is inadequate, substandard, rent burdened, temporary, transitional.
- You are willing to work 250 "sweat equity" hours per adult applicant toward the building of your own home and other Habitat homes.
- Your household's total monthly GROSS income meets the following guidelines:

Para ser elegible para ser propietario de vivienda a través de Hábitat para la Humanidad, se debe aplicar lo siguiente:

- Vivir o trabajar en el condado de Eagle o en nuestras áreas de servicio circundantes.
- Necesitar una vivienda asequible. Su vivienda actual es inadecuada, deficiente, agobiada por el alquiler, temporal, transitoria.
- Estár dispuesto a trabajar 250 horas de "capital de esfuerzo" por solicitante adulto para la construcción de su propia casa y otras casas de Hábitat.
- Tener un ingreso bruto mensual total de su hogar cumpla con las siguientes pautas:

Household Size Tamaño del hogar (80% AMI)	Maximum Annual Income Ingresos anuales máximo (before taxes taken out) / (antes de impuestos contados)	Maximum Monthly Income Ingreso mensual máximo (before taxes taken out) / (antes de impuestos contados)
1 	\$72,900	\$6,075
2 	\$83,300	\$6,942
3 	\$93,700	\$7,808
4 	\$104,100	\$8,675
5 	\$112,450	\$9,371
6 	\$120,750	\$9,396

APPLY

- Applications open July 8, 2024 and close September 30, 2024.
- Completed applications and all documents must be returned to our Administrative office (455 Nottingham Ranch Road, Avon) or ReStore (250 Lindbergh Drive, Gypsum) or mailed PO Box 4149, Avon, CO 81620.
- You may schedule an appointment to discuss your application Monday-Wednesday, 9 a.m. - 2 p.m.
- To schedule an appointment, contact Elena Martinez, 970.748.6718, ext. 134 or elena@habitatvailvalley.org; or familyservices@habitatvailvalley.org or 970.748.6718, ext. 122

PARA APLICAR

- Las solicitudes se abren el 8 de julio de 2024 y cierran el 30 de septiembre de 2024.
- Las solicitudes completas y documentos asociados deben ser entregados en nuestra oficina (455 Nottingham Ranch Road, Avon) o ReStore (250 Lindbergh Drive, Gypsum) o enviarse por correo postal a PO Box 4149, Avon, CO 81620.
- Puede programar una cita para discutir su solicitud de lunes a miércoles, de 9 a 2.
- Para programar una cita, comuníquese con Elena Martínez, 970.748.6718, ext. 134 o elena@habitatvailvalley.org; o familyservices@habitatvailvalley.org o 970.748.6718, ext. 122

QUESTIONS

All of the material provided by you will become property of Habitat for Humanity Vail Valley and WILL NOT be returned to you. For this reason, provide legible COPIES of the documents and NOT the originals.

PREGUNTAS

El material proporcionado por usted pasará a ser propiedad de Hábitat for Humanity Vail Valley y NO le devolverá. Por esta razón, proporcione COPIAS legibles de los documentos y NO los originales.

Homeownership Application Process

Proceso de solicitud de propiedad de vivienda



*These requirements are just a summary of the minimum qualifications for Habitat's homeownership program. This is not inclusive of all requirements. Additionally, this timeline is an estimate and may vary based on applicant response time and other factors.

*Estas condiciones son solo un resumen de los requisitos mínimos para el programa de vivienda de Habitat. Esto no incluye todos los requisitos. Además, este cronograma es una estimación y puede variar según el tiempo de respuesta del solicitante y otros factores.

Frequently Asked Questions

Preguntas Frecuentes

Do you need to be a permanent resident to qualify for the program?

All applicants are evaluated on a case-by-case basis.

How many years will my loan be?

Loan terms depend on gross monthly income at the time the home is purchased. The monthly payment (principal, taxes, insurance and HOA dues) will be 30 percent of a family's gross monthly income.

What if my job is seasonal?

That is fine. We will average your annual income based on your tax return/W2.

If I live or work outside of Eagle County, can I still qualify?

In order to qualify an applicant needs to either live OR work in Eagle County.

What if I want to sell my house?

A Habitat homeowner may sell their home at any time. Habitat has the right of first refusal.

If I am disabled and will have difficulty completing the construction sweat equity requirements will that affect my ability to qualify?

NO. Habitat cannot discriminate for any reason. Habitat will work with a family to come up with a modified sweat equity plan.

What types of income can be used to qualify?

W2 income, Social Security, child support (needs to be steady and documented), disability income.

If I get paid in cash only, can I qualify?

All income needs to be documented and tax returns need to be provided.

Will I qualify if I am self-employed?

Three years of tax returns need to be provided for self-employed applicants. However, if you have two years of returns and are working on the third you may still qualify.

Will I qualify if I am separated from my spouse and am applying alone?

A divorce decree will need to be provided.

Do I have to have kids to qualify?

No. Habitat cannot discriminate based on family size or structure.

Can someone co-sign for me if I do not have income?

No.

If my credit is bad or I have high debt, will I qualify?

It is always encouraged to apply. While good credit and low debt is important, credit is fluid, and it is possible to better one's credit during the application process. Habitat can connect applicants to debt management resources.

Necesitas un residente permanente para calificar para el programa?

Todos los solicitantes son evaluados caso por caso.

Cuantos años será mi préstamo?

Los términos del préstamo dependen de los ingresos brutos mensuales en el momento en que se compra la casa. El pago mensual (principal, impuestos, a seguridad y cuotas HOA) será del 30 por ciento de ingresos mensuales bruto de una familia.

Qué pasa si me trabajo es estacional?

Eso está bien. Promediaremos su ingreso anual según su declaración de impuestos/W2.

Si vivo o trabajo fuera del condado de Eagle, todavía puedo calificar?

Para calificar un solicitante necesita vivir o trabajar en el condado de Eagle.

Si mi crédito es mal o tengo una deuda alta, calificaré?

Siempre se recomienda aplicar! Si el buen crédito y la baja deuda son importantes, el crédito siempre está cambiando y es posible mejorar el crédito durante el proceso de solicitud.

Y si quiero vender mi casa?

Un dueño de casa de Habitat puede vender su casa en cualquier momento. Habitat tiene el derecho de comprar la casa primero.

Si estoy discapacitado y tengo dificultades para completar los requisitos de equidad de construcción, me afectaría en calificar?

No. Habitat no puede discriminar por ningún motivo. Habitat trabajara con una familia para crear un plan modificado.

Que tipos de ingresos se pueden usar para calificar?

Ingresos W2, seguridad social, apoyo del niño (debe ser estable y documentada), ingresos por discapacidad.

Si me pagan en efectivo, puedo calificar?

Todos los ingresos deben ser documentados y las declaraciones de impuestos deben ser proporcionadas.

Calificare si soy trabajador autónomo?

Se deben proporcionar tres años de declaraciones de impuestos para los solicitantes de empleo por cuenta propia. Sin embargo si tiene dos años de declaraciones de impuestos y está trabajando en el tercero pueden calificar.

Calificare si estoy separado de mi esposo y solicito solo?

Se deberá proporcionar una separación legal o un divorcio legal.

Debo tener hijos para calificar?

No. Habitat no puede discriminar en funciona del tamaño o la estructura de una familia.

Alguien puede firmar conmigo si no tengo ingresos?

No.

Si mi crédito es malo o tengo una deuda alta, calificaré?

Siempre se anima a aplicar. Si bien un buen crédito y una deuda baja son importantes, el crédito es fluido y es posible mejorar el crédito durante el proceso de solicitud. Habitat puede conectar a los solicitantes con los recursos de gestión de la deuda.